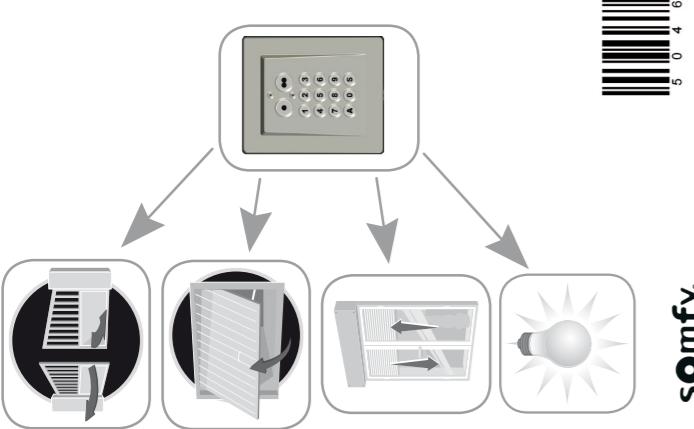


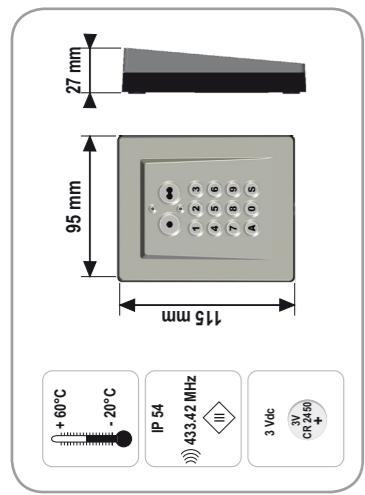


Somfy SAS dans un souci constant d'amélioration peut modifier le produit sans préavis.
Somfy SAS et ses sous-contractants peuvent modifier le produit sans préavis.
Somfy SAS décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de l'utilisation du produit.

www.somfy.com



Australia : SOMFY PTY LTD	Russia : c/o Germany - SOMFY GmbH
(61) 2 9608 0744	(77) 095 781 47 / (7) 095
Austria : SOMFY GesmbH	Hungary : SOMFY Kft
(43) 662 62 53 08	(36) 18 14 5120
Belgium : SOMFY BELUX	India : SOMFY INDIA PVT Ltd
(32) 2 712 07 70	(91) 11 51 65 91 76
Brasil : SOMFY BRASIL STD A	Italy : SOMFY ITALIA s.r.l.
(55) 11 6161 6613	(39) 02 44 71 84
Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST	Japan : SOMFY KK
(357) 25 34 55 40	+81 45 475 0722
Czech Republic : SOMFY Spol.s.r.o.	Lebanon : c/o Cyprus - somfy middle east
(1) 905 564 646	(96) 1 1 391 224
Denmark : SOMFY AB	Mexico : SOMFY MEXICO
(45) 65325 93	SA de CV
Finland : SOMFY AB	Norway : SOMFY NORWAY
(358) 5957 13 02 30	(47) 67 97 85 05
France : SOMFY FRANCE Actipro : (33) 820 374 374	Poland : SOMFY SP Z.O.O.
Germany : SOMFY GmbH	(48) 22 618 80 56
Greece : SOMFY HELLAS	Portugal : SOMFY PORTUGAL
(49) 7472 9300	(351) 22 9 396 940
(30) 210 614 67 68	United States : SOMFY SYSTEMS Inc
	(1) 609 395 13 00



EN Operating principles

The RTS radio Keypad is a wireless, wall-mounted control with coded access. The Keypad enables 2 different motors to be operated with 2 control buttons. It is compatible with all motors, even those manufactured before 2006 (see, paragraph 2.2.).

User codes limit the use of the control buttons to authorised persons:

- 1 main code for the 2 control buttons,
- 2 secondary codes for each control button to give partial, brief access to the property (recording secondary codes is optional).

User codes with a choice of 4, 5 or 6 characters, can be composed using numbers 0 to 9 and the letter A.

In the event of a low level of luminosity, the Keypad buttons are fitted with backlighting.

The Keypad is fitted with a 3V, CR 2450 type battery.

Conformity

Somfy hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/ce (Keypad Metal RTS). Suitable for use in EU, CH and NO.

Safety

General information

Always read this installation guide and safety instructions before installing this Somfy product. Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

This guide describes how to install, commission and operate this product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of this guide.

General safety advice

Do not let children play with the control system.

Operating conditions

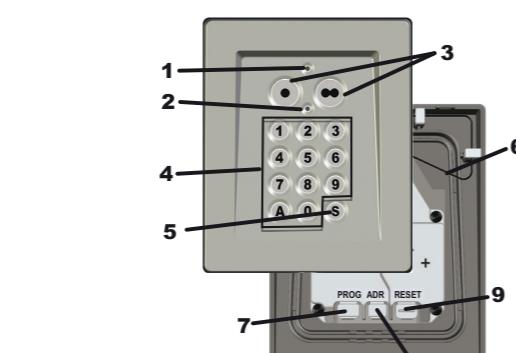
The product should never be installed close to metal surfaces.

Check the radio range before securing the product. The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The use of a radio appliance (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same frequency might be detrimental to the product's performance.

Description

No.	Name	Function
1	Indicator light upper	Information on the transmission of a radio command
2	lower	Information on the Keypad status (flashing = locked)
3	Control buttons	Motor control (1 button per motor)
4	Alpha-numeric buttons	Entering the code
5	Aerial	
6	S button	Access to programming mode
7	Buttons	PROG ADR RESET
8		Memorisation in a blind or roller shutter motor Changing the radio (for a motor manufactured before 2006) Resetting the Keypad (restoring factory settings)
9		Commissioning the Keypad (for first use) Locking the Keypad



1. Commissioning (for first use) [fig.A]

1. Open the Keypad with the key provided.
2. Press the RESET button.
3. Check that the Keypad has been commissioned by pressing on one of the keypad buttons. If the lower indicator light comes on, the Keypad has been commissioned. If it does not come on, press the RESET button again and check that it has been commissioned.

2. Memorising the Keypad

The Keypad works like a standard transmitter (for example a remote control), therefore, the guide for the motor can be used to memorise the Keypad.

2.1. Recommendations

Do not touch the aerial during memorisation operations.

To memorise the Keypad in the electronics of an Axovia motor, place the Keypad on the target during the operation.

The Keypad automatically locks after 30 seconds, therefore, the control button to be memorised in the motor electronics must be pressed before the end of this time delay.

2.2. Memorising the Keypad in a motor manufactured after 2006 [fig.B]

Carry out the operation described on page I or II depending on the motor in question. After this operation, it is necessary to program the travel for the Axovia, SGS, SGL, SLD motors (begin auto learning with gate leaves in intermediate position to check they start opening).

2.3. Pre-2006 Axovia and Axorn motors [fig.C]

In 2006, Somfy changed its radio protocol for gate and garage door motors.

The Keypad is compatible with radio protocols from before and after 2006. Each control button can be configured individually.

a) Changing the radio protocol on a control button of the Keypad

1. Enter the main code (000000 on a new or reset Keypad) and confirm with the S button.
2. Press the ADR button.
3. While the light is flashing (10 s), press the required control button. The radio protocol is changed for this control button on the Keypad.

b) Memorising the Keypad in a pre-2006 motor

1. Enter the main code (000000 on a new or reset Keypad) and confirm with the S button.
2. Then refer to the remote control memorising instructions in the guide for the Axovia or Axon pre-2006 motor. For other pre-2006 motors, please consult us.

Tip [fig.D]

To find out the radio protocol of a button, enter the main code and press and hold the button (20 seconds).

If the upper light flashes for 10 seconds then:

- turns off => the radio protocol is post-2006,
- stays on => the radio protocol is pre-2006.

3. Changing the main code [fig.E]

By default, the main code is 000000 on a new Keypad.

To change the main code:

1. Enter the main code and confirm with the S button.
2. Press the S button until the lower light turns on (approximately 7 seconds). The lower light remains on.
3. Enter the chosen replacement code and confirm with the S button. The lower light will turn off then come on again.
4. Enter the code again and confirm with the S button.
The lower light will turn off.

The main code is recorded.

4. Using the Keypad

The controls are only active if the control buttons are unlocked.

4.1. Unlocking

The main code allows the 2 control buttons to be unlocked to allow control of 2 motors.

A secondary code allows one control button to be unlocked at a time.

4.2. Locking

The Keypad locks automatically 30 seconds after a control button is last pressed.

4.3. Using the Keypad

1. Enter the main or secondary code.

2. Press the control button of the motor to be actuated. The upper light will flash.

Successive presses of the same control button will lead to the following movements of the motor: Open, Stop, Close, Stop, Open, etc.

For gate or garage door motors equipped with total or partial opening function, if programmed, each control button allows operation of partial (short press < 1 second) or total (long press > 2 seconds) opening.

5. Mounting the Keypad [fig.F]

Before mounting the Keypad, check it operates correctly from its intended mounting location.

1. Stick the neoprene seal to the back of the Keypad.
2. Hold the base of the Keypad against the wall and mark the drilling holes.
3. Mount the Keypad base to the wall.
4. Close the Keypad.

6. Secondary codes

Allocation of a secondary code to a control button makes it possible to authorise partial access to the property (for example, by allocating the secondary code to the control button for the gate of the property). Access authorisation can be temporary as the secondary code can be cleared by the owner at any time.

6.1. Programming a secondary code [fig.G]

1. Enter the main code and confirm with the S button.
2. Press the S button until the lower light turns on (approximately 7 seconds). The lower light remains on.
3. Press the control button to which a secondary code must be allocated.
4. Enter a secondary code and confirm with the S button. The lower light will turn off then come on again.
5. Enter the code again and confirm with the S button.
The lower light will turn off.
6. To check the validity of the secondary code:
• wait for 30 seconds for automatic locking of the Keypad (or open the Keypad and press the RESET button),
• unlock the Keypad with the secondary code,
• press the control button associated with this code,
- if the upper light flashes, the secondary code is correct,
- if the lower light flashes, the secondary code is incorrect. Restart the programming procedure for a secondary code.

6.2. Clearing a known secondary code [fig.H]

1. Enter the main code and confirm with the S button.
2. Press the S button until the lower light turns on (approximately 7 seconds).
3. Press the control button to which the secondary code is allocated.
4. Enter the secondary code to be cleared.
5. Press the S button until the lower light turns off (approximately 10 seconds).

6.3. Clearing all secondary codes [fig.I]

1. Enter the main code and confirm with the S button.
2. Press the S button until the lower light turns on (approximately 7 seconds).
3. Press the S button until the lower light turns off (approximately 10 seconds).

7. Repairs

7.1. No movement

The upper light stays off => worn battery: replace it. [fig. J]

The upper light flashes when a control button is pressed => change the radio protocol of the control button. [fig. C]

7.2. Main code forgotten and full reset [fig. K]

The Keypad must be reset: stored settings cleared, codes and radio protocol reset to factory settings.

To reset the Keypad:

1. Open the Keypad with the key provided.
2. Press the ADR button (approximately 10 seconds). The upper light will come on when the button is pressed and then the 2 lights will flash 7 times. The Keypad is reset.
3. Close the Keypad.
4. Repeat the full installation procedure: programming, changing main code, etc.

7.3. Code entry errors

7.3.1. Beginning of code entry incorrect

Continue by entering the correct code and confirm with the S button or press a control button. Only the last digits entered will be taken into account.

7.3.2. Several incorrect code entries

The lower light flashes quickly whenever any button is pressed.

5 different incorrect codes have been entered successively. As a safety measure, the Keypad will remain locked for 5 minutes.

DE Funktionsweise

Das RTS Funk-Keypad ist eine schnurlose Wandbedieneinheit mit Codezugang.

Mit dem Keypad können 2 verschiedene Antriebe über 2 Bedientasten gesteuert werden. Es ist mit allen Antrieben kompatibel, auch mit denen, die vor 2006 gebaut wurden (siehe Abschnitt 2.2.).

Die Benutzercodes beschränken den Zugriff auf die Bedientasten auf berechtigte Personen:

- 1 Hauptcode für die 2 Bedientasten,
- 2 SekundärCodes für jede Bedientaste, um nur begrenzt und vorübergehend Einlass zu gewähren (die Speicherung von SekundärCodes ist optional).

Die wahlweise aus 4, 5 oder 6 Zeichen bestehenden Benutzercodes setzen sich aus den Zahlen von 0 bis 9 und dem A zusammen.

Die Tastenhinterleuchtung ermöglicht es, das Keypad auch bei geringer Helligkeit zu bedienen.

Das Keypad funktioniert mit einer 3V-Batterie, Typ CR 2450.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Somfy, dass das Gerät den wichtigsten Anforderungen und anderen maßgeblichen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce (Keypad Metal RTS) verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen. Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Allgemeines

Lesen Sie unbedingt diese Montageanleitung und die Sicherheitshinweise bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden. Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Somfy kann für Norm- und Standardänderungen, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung vorgenommen wurden, nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Bediensystem spielen.

Installationsbedingungen

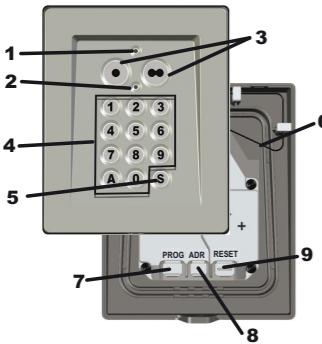
Installieren Sie das Produkt nie in der Nähe von Metalloberflächen.

Kontrollieren Sie die Funkreichweite, bevor Sie das Produkt festschrauben. Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.

Die Verwendung von Funkgeräten (z.B. eines Hifi-Funkkopfhörers) mit derselben Frequenz kann die Leistungen des Produkts einschränken.

Beschreibung

Nr.	Name	Funktion
1	oben	Information zur Absendung eines Funkbefehls
2	Kontrollleuchte unten	Information zum Zustand des Keypad (Blinken = verriegelt)
3	Bedientasten	Antriebsbedienung (1 Taste pro Antrieb)
4	Alphanumerische Tasten	Code-Eingabe
5	Antenne	
6	S-Taste	Zugang zum Programmierungsmodus
7	PROG	Speicherung eines Markisen- bzw. Rolladenantriebs
8	ADR	Änderung der Funkfrequenz (bei Antrieben, die vor 2006 gebaut wurden) Rücksetzung der Einstellungen des Keypads auf Werkseinstellungen
9	RESET	Inbetriebnahme des Keypad (bei der ersten Nutzung) Sperrung des Keypad



1. Erste Inbetriebnahme [Abb.A]

1. Öffnen Sie das Keypad mit dem mitgelieferten Schlüssel.
2. Drücken Sie die RESET-Taste.
3. Überprüfen Sie, ob das Keypad eingeschaltet ist, indem Sie auf eine Taste der Tastatur drücken. Leuchtet die untere Kontrollleuchte auf, ist das Keypad eingeschaltet. Leuchtet Sie nicht auf, drücken Sie erneut auf die RESET-Taste und überprüfen Sie, ob es eingeschaltet ist.

2. Einlernen des Keypads

Das Keypad funktioniert wie ein herkömmlicher Funksender (z.B. eine Fernbedienung); die Betriebsanleitung des Antriebs kann somit zum Einlernen des Keypads verwendet werden.

2.1. Empfehlungen

Die Antenne während des Einlernvorgangs nicht berühren. Im Falle des Antriebs Axovia, das Keypad während des Einlernvorgangs auf dem Zielobjekt platzieren. Da die automatische Sperre des Keypads nach 30 Sek. aktiv wird, muss vor Ablauf dieser Zeit auf die zu programmierende Bedientaste gedrückt werden.

2.2. Einlernen des Keypads bei Antrieben die nach 2006 gebaut wurden [Abb.B]

Befolgen Sie, je nach Motor, die Anweisungen auf Seite I bzw. II.

Nach diesem Vorgang müssen für folgende Motoren die Laufwege eingelernt werden Axovia, SGS, SGA, SLD (Lernvorgang mit halboffenen Torflügeln beginnen, um den Startvorgang in geöffneter Stellung zu überprüfen).

2.3. Antriebe Axovia und Axorn, Baujahr vor 2006 [Abb.C]

Befolgen Sie, je nach Motor, die Anweisungen auf Seite I bzw. II.

Nach diesem Vorgang müssen für folgende Motoren die Laufwege eingelernt werden Axovia, SGS, SGA, SLD (Lernvorgang mit halboffenen Torflügeln beginnen, um den Startvorgang in geöffneter Stellung zu überprüfen).

a) Änderung des Funkprotokolls für eine Bedientaste des Keypads

1. Geben Sie den Hauptcode ein (000000 auf einem neuen Keypad oder nach einem Reset) und bestätigen Sie mit der S-Taste.
2. Drücken Sie die ADR-Taste.
3. Drücken Sie auf die gewünschte Bedientaste, solange die Kontrollleuchte blinkt (10 Sek.). Das Funkprotokoll wird für diese Bedientaste des Keypads geändert.

b) Einlernen des Keypads bei Antrieben die vor 2006 gebaut wurden

1. Geben Sie den Hauptcode ein (000000 auf einem neuen Keypad oder nach einem Reset) und bestätigen Sie mit der S-Taste.
2. Sieht dann die Anweisungen zum Einlernen von Funksendern in den Anleitungen der Antriebe Axovia bzw. Axorn, Baujahr vor 2006. Bei allen anderen Antrieben mit einem Baujahr vor 2006, wenden Sie sich bitte an uns.

Tipp [Abb.D]

Um zu erfahren, welches Funkprotokoll für eine Taste eingestellt ist, den Hauptcode eingeben und die Taste 20 Sek. gedrückt halten. Wenn die obere Kontrollleuchte 10 Sek. blinkt und dann:

- erlischt => nach 2006 gültiges Funkprotokoll,
- weiterhin leuchtet => vor 2006 gültiges Funkprotokoll.

3. Änderung des Hauptcodes [Abb.E]

Bei einem neuen Keypad ist standardmäßig der Hauptcode 000000 eingestellt.

Um den Hauptcode zu ändern:

1. Geben Sie den Hauptcode ein und bestätigen Sie mit der S-Taste.
2. Drücken Sie auf die S-Taste, bis die untere Kontrollleuchte aufleuchtet (ca. 7 Sek.). Die untere Kontrollleuchte bleibt an.

3. Geben Sie einen Code Ihrer Wahl ein und bestätigen Sie mit der S-Taste. Die untere Kontrollleuchte erlischt und leuchtet dann wieder auf.

4. Geben Sie erneut den gewünschten Code ein und bestätigen Sie mit der S-Taste. Die untere Kontrollleuchte erlischt.

Der neue Hauptcode ist gespeichert.

4. Bedienung des Keypad

Die Bedienelemente sind erst nach Freigabe der Bedientasten aktiv.

4.1. Freigabe

Mit dem Hauptcode können die 2 Bedientasten entsperrt werden, um die Steuerung von zwei Antrieben zu ermöglichen.

Ein Sekundärkode ermöglicht es, nur eine Bedientaste auf einmal zu entsperren.

4.2. Tastensperre

Die Tasten des Keypads werden 30 Sek. nach der letzten Betätigung einer Bedientaste automatisch gesperrt.

4.3. Bedienung des Keypad

1. Geben Sie den Haupt- oder Sekundärkode ein.

2. Drücken Sie auf die Bedientaste des betreffenden Antriebs. Die obere Kontrollleuchte blinkt.

Auf mehrfaches Drücken einer und derselben Taste reagiert der Antrieb wie folgt: Öffnen, Stop, Schließen, Stop, Öffnen ...

Bei Garten- oder Garagentorantrieben, die über eine Voll- oder Teilöffnungsfunktion verfügen, ermöglicht jede Taste, bei entsprechender Programmierung, die Teilöffnung (kurzes

Drücken < 1 Sek.) oder die Vollöffnung (langes Drücken > 2 Sek.) des Tores.

5. Anbringung des Keypad [Abb.F]

Überprüfen Sie, bevor Sie es anbringen, ob das Keypad an der für die Montage vorgesehen Stelle richtig funktioniert.

1. Kleben Sie die Neoprendichtung auf die Rückseite des Keypads.
2. Halten Sie den Boden des Keypads an der Wand an und markieren Sie die Bohrlöcher.
3. Befestigen Sie den Boden des Keypads an der Wand.
4. Schließen Sie das Keypad wieder.

6. SekundärCodes

Durch die Zuweisung eines SekundärCodes, kann der Zugang auf nur einen Teil des Grundstücks beschränkt werden (z.B. indem der Bedientaste des Gartentores ein Sekundärkode zugewiesen wird). Die Zutrittsberechtigung kann zeitlich begrenzt werden, da der Sekundärkode jederzeit durch den Besitzer gelöscht werden kann.

6.1. Speichern eines SekundärCodes [Abb.G]

1. Geben Sie den Hauptcode ein und bestätigen Sie mit der S-Taste.
2. Drücken Sie auf die S-Taste, bis die untere Kontrollleuchte aufleuchtet (ca. 7 Sek.). Die untere Kontrollleuchte bleibt an.

3. Drücken Sie auf die Bedientaste, der ein Sekundärkode zugewiesen werden soll.

4. Geben Sie den Sekundärkode ein und bestätigen Sie mit der S-Taste. Die untere Kontrollleuchte erlischt und leuchtet dann wieder auf.

5. Geben Sie erneut den gewünschten Code ein und bestätigen Sie mit der S-Taste. Die untere Kontrollleuchte erlischt.

6. Um die Gültigkeit des SekundärCodes zu überprüfen:

- warten Sie 30 Sek., bis die automatische Sperre des Keypads aktiv ist (oder öffnen Sie das Keypad und drücken Sie auf die RESET-Taste),

- entsperren Sie das Keypad mit dem Sekundärkode,

- drücken Sie auf die Taste, der der Code zugewiesen wurde:

- blinks die obere Kontrollleuchte, ist der Sekundärkode gültig,

- blinks die untere Kontrollleuchte, ist der Sekundärkode nicht gültig. Beginnen Sie erneut den Vorgang zur Speicherung eines SekundärCodes.

6.2. Löschen eines bekannten SekundärCodes [Abb.H]

1. Geben Sie den Hauptcode ein und bestätigen Sie mit der S-Taste.
2. Drücken Sie auf die S-Taste, bis die untere Kontrollleuchte aufleuchtet (ca. 7 Sek.).

3. Drücken Sie auf die Bedientaste, der der Sekundärkode zugewiesen wurde.

4. Geben Sie den zu löschen Sekundärkode ein.

5. Drücken Sie auf die S-Taste, bis die untere Kontrollleuchte erlischt (ca. 10 Sek.).

6.3. Löschen aller SekundärCodes [Abb.I]

1. Geben Sie den Hauptcode ein und bestätigen Sie mit der S-Taste.

2. Drücken Sie auf die S-Taste, bis die untere Kontrollleuchte aufleuchtet (ca. 7 Sek.).

3. Drücken Sie auf die S-Taste, bis die untere Kontrollleuchte erlischt (ca. 10 Sek.).

6.4. Löschen aller SekundärCodes [Abb.J]

Plaats het product nooit in de buurt van metalen oppervlakken.

Controleer het draadloze bereik voordat u het product definitief bevestigt. Het draadloze bereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.

Het gebruik van een draadloos apparaat (bijvoorbeeld een draadloze hifi hoofdtelefoon) dat op dezelfde frequentie werkt kan de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

6.5. Problemebehandlungen

7.1. Keine Bewegung

Die obere Kontrollleuchte bleibt aus => Batterie leer: Batterie austauschen. [Abb. J]

Bei Betätigung blinkt die obere Kontrollleuchte => das Funkprotokoll für die Bedientaste ändern. [Abb. C]

7.2. Hauptcode vergessen und vollständiges Reset [Abb. K]

Die Einstellungen des Keypads müssen zurückgesetzt werden: Löschen der Programmierung, Rückkehr zu den werkseitig eingestellten Codes und Funkprotokoll.

Für ein Reset des Keypads:

1. Öffnen Sie das Keypad mit dem mitgelieferten Schlüssel.

2. Drücken Sie auf die ADR-Taste (ca. 10 Sek.). Die obere Kontrollleuchte leuchtet während der Betätigung auf, danach blinken beide Kontrollleuchten 7 Mal. Der Reset wurde durchgeführt.</li

PT Princípios de funcionamento

O Keypad radio RTS é um comando de parede sem fios com acesso codificado.

O Keypad permite comandar 2 motores distintos com 2 botões de comando. É compatível com todos os motores, mesmo os anteriores a 2006 (cf. parágrafo 2.2.).

Os códigos de utilizador restringem a utilização dos botões de comando às pessoas autorizadas:

- 1 código principal válido para 2 botões de comando,
- 2 códigos secundários por botão de comando para dar um acesso parcial e momentâneo à propriedade (a memorização dos códigos secundários é opcional).

Os códigos de utilizador de 4, 5 ou 6 caracteres, à escolha, são compostos por algarismos de 0 a 9 e pela letra A.

O Keypad possui uma função de retro-iluminação dos botões em caso de baixa luminosidade.

O Keypad funciona com uma pilha de 3 V, tipo CR 2450.

Conformidade

A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais alterações às normas, posteriores à edição deste manual. A Somfy declara que este aparelho está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/ce (Keypad Metal RTS). Utilizável na UE, CH e NO.

Segurança

Generalidades

Ler sempre o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a instalação deste produto Somfy.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

Estas instruções descrevem a instalação, a entrada em funcionamento e o modo de utilização deste produto.

Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela arcará, como qualquer outro incumprimento das instruções dadas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

Instruções gerais de segurança

Não deixar o sistema de comando ao alcance das crianças.

Condições de utilização

Nunca instalar o produto próximo de superfícies metálicas.

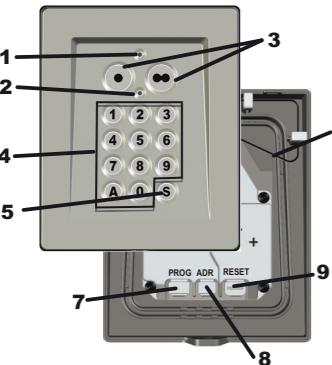
Controlar o alcance rádio, antes de fixar o produto. O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizam a mesma frequência pode diminuir a eficiência do produto.

Descrição

Nº	Nome	Função
1	Testemunho	superior Informação sobre a emissão de um comando rádio
2		inferior Informação sobre o estado do Keypad (intermitente = bloqueado)
3	Botões de comando	Comando do motor (1 botão por motor)
4	Botões alfanuméricos	Introdução de código
5	Antena	
6	Botão S	Acesso ao modo de programação
7	Botões	PROG Memorização de um motor para toldo ou estore
8		ADR Mudança de rádio (para um motor anterior a 2006) Reinicialização do Keypad (retorno à configuração de fábrica)
9		RESET Entrada em funcionamento do Keypad (para uma 1ª utilização) Bloqueamento do Keypad

1. Entrada em funcionamento (para uma 1ª utilização)



utilização) [fig.A]

1. Abrir o Keypad com a chave fornecida.
2. Carregar no botão RESET.
3. Verificar se o Keypad entra em funcionamento carregando num botão do teclado. Se o testemunho inferior se acender, o Keypad está a funcionar. Se não se acender, voltar a carregar no botão RESET e verificar se o aparelho está a funcionar.
4. Voltar a fechar o Keypad.

6. Códigos secundários

A atribuição de um código secundário a um botão de comando permite a autorização do acesso só a uma parte da propriedade (por exemplo atribuindo o código secundário ao botão de comando da cancela de jardim da propriedade). A autorização de acesso pode ser temporária, podendo ser o código secundário apagado a qualquer momento pelo proprietário.

2. Memorizar o Keypad

O Keypad funciona como um emissor clássico (por exemplo um comando à distância), por conseguinte a guia do motor pode ser utilizado para memorizar o Keypad.

2.1. Preconizações

Não tocar na antena durante as operações de memorização. Para memorizar o Keypad na electrónica de um motor Axovia, apontá-lo para o alvo durante a operação.

O Keypad bloqueia-se automaticamente ao fim de 30 s, por conseguinte o botão de comando a memorizar na electrónica do motor deve ser carregado antes do fim deste intervalo.

2.2. Memorizar o Keypad num motor posterior a 2006 [fig.B]

Realizar a operação descrita na página I ou II em função do motor em causa.

Após esta operação, é necessário efectuar uma inicialização dos cursos para os motores Axovia, SGS, SGA, SL (começo da inicialização batentes entreabertos para verificar o arranque em abertura).

2.3. Caso dos motores Axovia e Axorn anteriores a 2006 [fig.C]

Em 2006, a Somfy mudou o seu protocolo rádio para motores de cancelas de jardim e portas de garagem.

O Keypad é compatível com os protocolos rádio anteriores e posteriores a 2006. Cada botão de comando pode ser configurado individualmente.

a) Mudar o protocolo rádio num botão de comando do Keypad

1. Introduzir o código principal (000000 num Keypad novo ou reinicializado) e validar com o botão S.

2. Carregar no botão ADR.

3. Enquanto o testemunho estiver a piscar (10 s), carregar no botão de comando pretendido. O protocolo rádio é modificado para este botão de comando do Keypad.

b) Memorizar o Keypad no motor anterior a 2006

1. Introduzir o código principal (000000 num Keypad novo ou reinicializado) e validar com o botão S.

2. De seguida, consultar as instruções de memorização de comandos à distância da guia do motor Axovia ou Axorn anterior a 2006. Para os outros motores anteriores a 2006, consulte-nos.

6.2. Apagar um código secundário conhecido [fig.H]

1. Introduzir o código principal e validar com o botão S.

2. Carregar no botão S até que o testemunho inferior se acenda (aproximadamente 7 s).

3. Carregar no botão de comando ao qual é atribuído um código secundário.

4. Introduzir o código secundário a apagar.

5. Carregar no botão S até que o testemunho inferior se apague (aproximadamente 10 s).

6.3. Apagar todos os códigos secundários [fig.I]

1. Introduzir o código principal e validar com o botão S.

2. Carregar no botão S até que o testemunho inferior se acenda (aproximadamente 7 s).

3. Carregar no botão S até que o testemunho inferior se apague (aproximadamente 10 s).

7. Desempenagens

7.1. Nenhum movimento

O testemunho superior continua apagado => pilha gasta: substitui-la. [fig. J]

O testemunho superior piscava aquando da pressão => mudar o protocolo rádio no botão de comando. [fig. C]

7.2. Código principal esquecido e reinicialização completa [fig. K]

O Keypad deve ser reinicializado: apagamento das memorizações, retorno dos códigos e do protocolo rádio à configuração de fábrica.

Para reiniciar o Keypad:

1. Abrir o Keypad com a chave fornecida.

2. Carregar no botão ADR (aproximadamente 10 s). O testemunho superior acende-se durante a pressão e, depois, os 2 avisadores piscam 7 vezes. O Keypad é reinicializado.

3. Voltar a fechar o Keypad.

4. Recomeçar a instalação completa: memorizações, mudança de código principal, etc.

7.3. Erros de introdução de código

7.3.1. Início de introdução de código incorrecto

Prosseguir introduzindo o código correcto e validar com o botão S ou carregar num botão de comando. Só os últimos algarismos introduzidos serão tidos em conta.

7.3.2. Várias introduções de códigos incorrectos

O testemunho inferior piscava rapidamente quando se pressiona os botões.

5. códigos incorrectos diferentes foram introduzidos sucessivamente. Por defeito, o Keypad é bloqueado durante 5 min.

Aguardar 5 min.

4.1. Desbloqueamento

O Keypad bloqueia-se automaticamente 30 s após a última pressão num botão de comando.

4.3. Utilizar o Keypad

1. Introduzir o código principal ou secundário.

2. Carregar no botão de comando do motor a acionar: O testemunho superior começa a piscar.

As pressões sucessivas num mesmo botão de comando desencadeiam o seguinte funcionamento do motor: Abertura, Paragem, Fecho, Paragem, Abertura...

Para os motores de cancelas de jardim ou de portas de garagem equipados com uma função de abertura total ou parcial, se estiver programada, cada botão de comando permite o funcionamento em abertura parcial (pressão breve < 1 s) ou total (pressão prolongada > 2 s).

5. Fixar o Keypad [fig.F]

Antes de fixar o Keypad, verificar o seu funcionamento e, em seguida, o alojamento de fixação previsto.

ES Principios de funcionamiento

El Keypad radio RTS es un control mural de acceso codificado inalámbrico.

El Keypad permite gestionar dos motores distintos gracias a dos teclas de control. Es compatible con todos los motores, incluso los anteriores a 2006 (cf. apartado 2.2.).

Los códigos de usuario restringen el uso de las teclas de control únicamente a las personas autorizadas:

- 1 código principal válido para las dos teclas de control,
- 2 códigos secundarios para cada tecla de control para dar acceso parcial y momentáneo a la propiedad (el registro de códigos secundarios es opcional).

Los códigos de usuario de 4, 5 o 6 caracteres, a elegir, se marcan con las cifras del 0 al 9 y la letra A.

El Keypad incorpora una función de retroiluminación de las teclas en caso de luminosidad escasa.

El Keypad funciona con una pila de 3 V tipo CR 2450.

Conformidad

Por la presente, Somfy declara que el aparato cumple con los requisitos básicos y todas las disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE. La pertinente declaración de conformidad puede encontrarse en Internet en la dirección: www.somfy.com/ce (Keypad Metal RTS). En vigor en la UE, Suiza y Noruega.

Seguridad

Aspectos generales

Lea siempre la presente guía de instalación y las instrucciones de seguridad antes de empezar la instalación de este producto Somfy.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

Esta guía describe la instalación, la puesta en marcha y el funcionamiento del producto.

Cualquier uso diferente del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera un uso inadecuado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de responsabilidad y la anulación de la garantía por parte de Somfy.

Somfy no podrá ser considerada responsable de los cambios de normas y estándares producidos después de la publicación de la presente guía.

Normas generales de seguridad

No deje que los niños jueguen con el sistema de control.

Condiciones de uso

El producto no debe instalarse jamás cerca de superficies metálicas.

Compruebe el alcance del radiocontrol antes de colocar el producto. El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los dispositivos de radio.

El uso de un dispositivo de radio (por ejemplo un casco de radio de alta fiabilidad) que utilice la misma frecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

Descripción

N.º	Nombre	Cargo
1	Indicador	Información sobre la emisión de un control de radio
2		Información sobre el estado del Keypad (parpadea = bloqueado)
3	Teclas de control	Control de motor (1 tecla por motor)
4	Teclas alfanuméricicas	Introducción del código
5	Antena	

EL Αρχές λειτουργίας

To ασύρματο ραδιο-χειριστήριο Keypad είναι ένα επίποιχο ασύρματο χειριστήριο με κωδικό πρόσβασης.

To Keypad προσφέρει τη δυνατότητα ελέγχου 2 ξεχωριστών μοτέρ με τη σημείωση 2 πλήκτρων ελέγχου. Είναι συμβατό με όλα τα μοτέρ, ακόμη και με τα μοτέρ πού είναι προγενέστερα του 2006 (βλ. παράγραφο 2.2.).

Υπάρχουν κωδικοί χρηστών που περιορίζουν τη χρήση των πλήκτρων ελέγχου μόνο για τα ξεουσιόδοτημένα όπωρα:

- 1 πρωτεύων κωδικός που ισχύει για τα 2 πλήκτρα ελέγχου,
- 2 δεύτερεύοντες κωδικοί ανά πλήκτρο ελέγχου για μερική και στηγυμαία πρόσβαση στο κτίριο (η αποθήκευση των δεύτερεύοντων κωδικών είναι προαιρετική).

Οι κωδικοί χρηστών 4, 5 ή 6 χαρακτήρων, κατ' επιλογή, αποτελούνται από τη φωνή 0 έως 9 και το A.

To Keypad διαθέτει μια λειτουργία αποικοφωτισμού των πλήκτρων, σε περίπτωση ασθενούς φωτός.

To Keypad λειτουργεί με μια μπαταρία 3V, τύπου CR 2450.

Συμμόρφωση

Με τον παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce (Keypad Metal RTS). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία.

Ασφάλεια

Γενικές Πληροφορίες

Διαβάζετε πάντοτε αυτό τον οδηγό εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξέκινήστε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγχετε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξπολισμούς και εξαρτήματα.

To παρόν έγγραφο περιγράφει την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος.

Οποιοδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συντείχεται ότι δεν πρέπησαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρειν την αποκλεισμό οποιαδήποτε επινόησης και εγγύησης από την περίοδο της Somfy.

H Somfy δεν θεωρείται υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των νόμων και κανονισμών που θα πρωτοταρουσιασθούν μετά από την έκδοση αυτού του εντύπου.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το σύστημα ελέγχου.

Συνήθης χρήσης

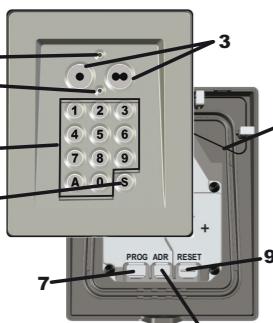
Μην εγκαθιστάτε πάτω το προϊόντος κοντά σε μεταλλικές επιφάνειες.

Ελέγχετε την εμβέλεια πριν στερεώσετε το προϊόντος. Η εμβέλεια περιορίζεται από τους κανονισμούς που δίπλουν τις ασύρματες ράδιο-συσκευές.

Η χρήση άλλης ράδιο-συσκευής (για παράδειγμα ασύρματα ακουστικά hi-fi) που χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα μπορεί να μειώσει τις επιποίησης του προϊόντος.

Περιγραφή

Αρ.	Όνομασία	Λειτουργία
1	επάνω	Πληροφορία εκπομπής ασύρματης εντολής
2	Ενδεικτικό κάτω	Πληροφορία κατάστασης του Keypad (ανθρακίσθηκε = κλειδωμένο)
3	Πλήκτρα ελέγχου	Έλεγχος μοτέρ (1 πλήκτρο ανά μοτέρ)
4	Αλφαριθμητικά πλήκτρα	Καταχώρηση κωδικού
5	Κεράια	
6	Πλήκτρο S	Πρόσβαση στη λειτουργία προγραμματισμού
7	Πλήκτρα PROG	Απομνημόνευση ενός μοτέρ ανά στόρι ή ρολό
8	Πλήκτρα ADR	Αλλαγή πρωτοκόλλου προγενέστερο του 2006) Επαναρχικοποίηση του Keypad (επαναφόρα εργοστασιακών ρυθμίσεων)
9	RESET	Ενεργοποίηση του Keypad (για Τη χρήση) Κλειδώμα του Keypad



1. Ενεργοποίηση (για 1η χρήση) [ΕΙΚ.Α]

1. Ανοίγτε το Keypad με το κλείδι που παρέχεται.

2. Πιέστε το πλήκτρο RESET.

3. Βεβαιωθείτε ότι το Keypad είναι ενεργοποιημένο, πίεζοντας ένα πλήκτρο του πληκτρολογίου. Εάν το κάτω ενδεικτικό ανάβει, το Keypad έχει ενεργοποιηθεί. Εάν δεν ανάβει, πιέστε ξανά το πλήκτρο RESET και βεβαιωθείτε ότι ενεργοποιηθήκε.

2. Απομνημόνευση του Keypad

To Keypad λειτουργεί ως κλασικός πομπός (για παράδειγμα ένα πληκτρολογίο), συνεπώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο σύνθημα χρήσης του μοτέρ για την απομνημόνευση του Keypad.

2.1. Συστάσεις

Μην αγίγετε την κεραία ενώ λαμβάνουν χώρα οι διαδικασίες απομνημόνευσης.

Για να απομνημόνευσετε το Keypad στην μνήμη ενός μοτέρ Ακονία, τοποθετήστε το Keypad στο δέκτη κατά τη διαδικασία.

Επειδή το Keypad κλειδώνει αυτόματα μετά από 30 δευτ., το πάτημα του πλήκτρου ελέγχου προς απομνημόνευση στη μνήμη του μοτέρ πρέπει να πραγματοποιηθεί προτού απέλθει αυτό το χρονικό διάστημα.

2.2. Απομνημόνευση του Keypad σε μοτέρ μεταγενέστερου του 2006 [ΕΙΚ.Β]

Εφαρμόστε τη διαδικασία που περιγράφεται στη σελίδα I ή II ανάλογα με το μοτέρ που έχετε στη διάδειξη σας.

Μετά από αυτή τη διαδικασία, είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθεί η εκμάθηση των διαδρομών για τα μοτέρ Ακονία, SGS, SGA, SLD (έναρξη της εκμάθησης με τα ψύλλα μισάνθιστα για να ελεγχθεί η εκκίνηση ανοίγματος).

2.3. Περίπτωση των μοτέρ Axonia και Axorn προγενέστερων του 2006 [ΕΙΚ.С]

To 2006, η Somfy άλλαξε το πρωτόκολλο ραδιοεπικοινωνιών που χρησιμοποιεί στα μοτέρ για αυλόπορτες και γκαράζοπορτες.

To Keypad είναι συμβατό με τα πρωτόκολλα ραδιοεπικοινωνιών που και μετά το 2006. Κάθε πλήκτρο ελέγχου μπορεί να ρυθμίστε έχοντας.

α) Αλλαγή πρωτοκόλλου ραδιοεπικοινωνιών σε ένα πλήκτρο ελέγχου του Keypad

1. Πληκτρολογήστε τον πρωτεύοντα κωδικό (000000 σε καινούργιο ή επαναρχικοποιημένο Keypad) και επικυρώστε με το πλήκτρο S.

2. Πιέστε το πλήκτρο ADR.

3. Ενώ το ενδεικτικό αναβοσβήνει (10 δευτ.), πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε. To πρωτόκολλο ραδιοεπικοινωνιών αυτού του πλήκτρου ελέγχου του Keypad απορρίπτεται.

4. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

5. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

6. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

7. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

8. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

9. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

10. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

11. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

12. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

13. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

14. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

15. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

16. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

17. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

18. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

19. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

20. Πιέστε το πλήκτρο S ώστε το κάτω ενδεικτικό σβήσει.

21. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

22. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

23. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

24. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε.

TR Çalışma prensipleri

Keypad metal RTS, kodlu erişimi kablosuz duvar tipi bir kumandadır.

Keypad, 2 kumanda tuşu yardımıyla 2 motor kumanda etmeye sahiptir.

2006'dan önceki ve her türlü motorla uyumludur (bkz. paragraf 2.2).

Kullanıcı kodları, izin verilen kişilere kumanda tuşlarının kullanımını sunar:

- 2 kumanda tuşu için 1 geçerli ana kod,
- mülkiyeti kişi ve anlık bir erişim vermek için kumanda tuşu ile 2 ikinci kod (ikinci kodların kaydedilmesi opsyoneldir).

İsteğe göre 4, 5 veya 6 karakterli, kullanıcı kodları 0 - 9 sayıları ve A'dan oluşur.

Keypad, düşük ışık durumunda kendinden aydınlatmalı tuşlardan oluşmaktadır.

Keypad, CR 2450 tipi 3V pille çalışır.

Uygunluk

Somfy, cihazın temel taleplerle ve 1999/5/CE yönetmeliğinin diğer uygun maddelelerine uygun olduğunu açıklamıştır. Bir uygunluk açıklaması, www.somfy.com/c (Keypad Metal RTS) internet adresinde kullanılmaya verilmştir. UE (Avrupa Birliği), CH (İsviçre) ve NO (Norveç) ülkelerinde kullanılabilir.

Güvenlik

Genel bilgiler

Bu Somfy ürününü kurmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını her zaman okuyunuz.

Montaj öncesi bu ürünün ilgili ekipmanlarla ve aksesuarlarla uyumlu kontrol edin.

Bu kılavuzda, bu cihazın kurulumu, çalıştırılması ve kullanım modu açıklanmıştır.

Somfy tarafından belirlenen uygulama alanı haric hiçbir kullanım uygun değildir. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulmaması, Somfy sorumluluğunu ve garantisinin iptal olmasına yol açar.

Somfy, bu kılavuzun yayınlanması sonrasında meydana gelen hiçbir norm ve standart değişikliklerinden sorumlu değildir.

Genel Güvenlik tavsiyeleri

Cocukların kumanda sistemi ile oynamalarına izin vermeyiniz.

Kullanım şartları

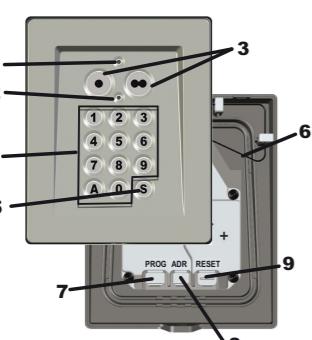
Ürünü asla metal yüzeyler üzerine yerleştirmeyiniz.

Ürünü sabitlenmeden önce radyo taşıyıcısını kontrol ediniz. Radyo taşıyıcısı, radyo cihazlarının ayar normları ile sınırlandırılır.

Ürünün performanslarını düşüren aynı frekansı kullanan radyo cihazının kullanılması (örneğin radyo kulaklığı).

Tanım

Nº	Ad	Fonksiyon
1	Kontrol Işığı	üst Radyo kumandasının yanın bilgisi alt Keypad durum bilgisi (yanıp sönen = kilitli)
2	Kumanda tuşları	Motor kumandası (her motor için 1 tuş)
3	Alfanümerik tuşlar	Kod giriş
4	Anten	
5	S tuşu	Programlama moduna erişim
6		
7	PROG	Start veya motorlu kepenk için motorun hafızaya alınması
8	Tuşlar	ADR Radyonun değiştirilmesi (2006'dan önceki motor için) Keypad'ın yeniden başlatılması (fabrika ayarına geri dönüş)
9	RESET	Keypad'ın çalıştırılması (ilk kullanım için) Keypad'ın kilitlenmesi



1. Çalıştırılması (ilk kullanım için) [sekil.A]

1. Mevcut anahtarla Keypad'i açınız.

2. RESET tuşuna basınız.

3. Klavye tuşuna basarak Keypad'ın çalıştığını kontrol ediniz. Alt kontrol ışığı yanarsa Keypad çalışır. Yanmazsa yeniden RESET tuşuna basınız ve çalıştığını kontrol ediniz.

2. Keypad'in hafızaya alınması

Keypad, klasik bir verici gibi çalışır (örneğin uzaktan kumanda), motor kılavuzu Keypad'ı hafızaya almak için kullanılabilir.

2.1. Önlemler

Hafıza işlemleri sırasında antene dokunmayın.

Axovia motor elektronikine keypad'ı hafızaya almak için Keypad'ı işlem sırasında hedef üzerine koynuz.

Keypad 30 saniyenin sonunda otomatik olarak kilitlenir, motorun elektronik üzerindeki hafıza almak kumanda tuşuna basılması bu sürenin sona ermesinden önce gerçekleştirilmelidir.

2.2. 2006'dan sonrası motor üzerinde Keypad'in hafızaya alınması [sekil.B]

İlgili motora göre sayıya 1 veya II 'de belirtilen işlemi gerçekleştiriniz.

Bu işleminden strokların öğretme işlemi Axovia, SGS, SGA, SLD motorlar için gereklidir (apken çalışmasını kontrol etmek için aralık kapı kanatlarını öğretme işlemi başlangıcı).

İsteğe göre 4, 5 veya 6 karakterli, kullanıcı kodları 0 - 9 sayıları ve A'dan oluşur.

Keypad, düşük ışık durumunda kendinden aydınlatmalı tuşlardan oluşmaktadır.

Keypad, CR 2450 tipi 3V pille çalışır.

2.3. 2006'dan önceki Axovia ve Axorn motorları durumunda [sekil.C]

2006'da Somfy, eşik motorları ve garaj kapısı için radyo protokolünü değiştirmiştir.

Keypad, 2006'dan önceki ve sonrası radyo protokollerile uyumludur. Her kumanda tuşu özel olarak ayarlanabilir.

a) Keypad kumanda tuşu üzerindeki radyo protokolünü değiştiririz

1. Ana kodu giriniz (yeniden başlatılmış Keypad üzerinde 00000) ve S tuşu ile onaylayınız.

2. ADR tuşuna basınız.

3. Kontrol ışığı yanıp sönen (10 saniye), istenilen kumanda tuşuna basınız. Radyo protokoli, keypad kumanda tuşu için değiştirilmiştir.

b) Keypad'ı 2006'dan önceki motor üzerinde hafızaya alınır

1. Ana kodu giriniz (yeniden başlatılmış Keypad üzerinde 00000) ve S tuşu ile onaylayınız.

2. Ardından 2006'dan önceki Axovia veya Axorn motor kılavuzunun uzaktan kumanda hafızaya alma talimatlarına başvurunuz. 2006'dan önceki diğer motorlar için bize başvurunuz.

İpucu [sekil.D]

Hangi protokole radyonun tuş olduğunu öğrenmek için ana kodu giriniz ve tuşa uzun (20 saniye) basınız.

Üst kontrol ışığı 10 saniye yanıp sönerse ardından:

- sönər => radyo protokolü 2006'dan sonra,
- yanık kalır => radyo protokolü 2006'dan önce.

3. Ana kodu değiştiriniz [sekil.E]

Otomatik olarak ana kodu Keypad'de 00000'dır.

Ana kodu değiştirmek için:

1. Ana kodu giriniz ve S tuşu ile onaylayınız.
2. Alt kontrol ışığı yanana kadar (yaklaşık 7 saniye) S tuşuna basınız. Alt kontrol ışığı yanık kalır.

3. İstenilen kodu giriniz ve S tuşu ile onaylayınız. Alt kontrol ışığı söner ardından yeniden yanar.

4. Bu kodu yeniden giriniz ve S tuşu ile onaylayınız. Alt kontrol ışığı söner.

Ana kod kaydedildi.

4. Keypad'in kullanılması

Ancak kumanda tuşlarının kilidi açıksa kumandalardan devrededir.

4.1. Kilit açma

2 motor kumandasına izin vermek için ana kod, 2 kumanda tuşunun kilidini açmayı sağlar.

İkinci bir kod, her seferinde tek bir tuş kumanda kilidini açmayı sağlar.

4.2. Kilitleme

Keypad, kumanda tuşuna son basıstan 30 saniye sonra otomatik olarak kilitlenir.

4.3. Keypad'in kullanılması

1. Ana veya ikinci kodu giriniz.
2. Çalıştırma motordan kumanda tuşuna basınız. Üst kontrol ışığı yanıp söner.

Kumanda tuşuna aynı anda art arda basılması motorun aşağıdaki gibi çalışmasına yol açar: Açıma, Stop, Kapama, Stop, Açıma ...

Komple veya kısmi açılıma fonksiyonuna sahip eski motorları veya garaj kapısı için programlanmışa her kumanda tuşu çalışmanın kısmen (kisa basış < 1 saniye) veya tamamen (uzun basış > 2 saniye) açılmasını sağlar.

5. Keypad'in sabitlenmesi [sekil.F]

Keypad'ı sabitlenmeden önce öngörülen sabitleme yerinden itibaren düzgün çalıştığını kontrol ediniz.

1. Neopren contayı Keypad'ın arkasına yapıştırınız.

2. Keypad'ın arkasını duvara doğru tutunuz ve delme deliklerini işaretleyiniz.

3. Keypad'ın arkasını duvara monte ediniz.

4. Keypad'ı kapatınız.

6. İkinci kodlar

Bir kumanda tuşuna ikinci kodun atanması, mülkiyetin sadece bir kısmına erişim vermesine izin verir (örneğin mülkiyetin eski kumanda tuşuna ikinci kod atayarak). Erişim izni geçici olabilir, ikinci kod ev sahibi tarafından her an silinebilir.

6.1. İkinci bir kodun kaydedilmesi [sekil.G]

1. Ana kodu giriniz ve S tuşu ile onaylayınız.
2. Alt kontrol ışığı yanana kadar (yaklaşık 7 saniye) S tuşuna basınız. Alt kontrol ışığı yanık kalır.

3. İkinci kodun atıldığı kumanda tuşuna basınız.

4. İkinci kodu giriniz ve S tuşu ile onaylayınız. Alt kontrol ışığı söner ardından yeniden yanar.

5. Bu kodu yeniden giriniz ve S tuşu ile onaylayınız. Alt kontrol ışığı söner.

6. İkinci kodun geçerliliğini kontrol etmek için:

- Keypad'ın otomatik kilitlenmesi için 30 saniye bekleyiniz (veya Keypad'ı açınız ve RESET tuşuna basınız),
- ikinci kod ile Keypad'ın kilidini açınız,
- bu koda bağlı kumanda tuşuna basınız:

- üst kontrol ışığı yanıp sönerse, ikinci kod geçerlidir,
- alt kontrol ışığı yanıp sönerse, ikinci kod geçerli değil, ikinci kodun kaydetme işlemine yeniden başlayınız.

6.2. Bilinen ikinci kodun silinmesi [sekil.H]

1. Ana kodu giriniz ve S tuşu ile onaylayınız.
2. Alt kontrol ışığı yanana kadar (yaklaşık 7 saniye) S tuşuna basınız.
3. İkinci kodun atıldığı kumanda tuşuna basınız.
4. Silinecek ikinci kodu giriniz.
5. Alt kontrol ışığı sönerse kadar (yaklaşık 10 saniye) S tuşuna basınız.

6.3. Tüm ikinci kodların silinmesi [sekil.I]

1. Ana kodu giriniz ve S tuşu ile onaylayınız.
2. Alt kontrol ışığı yanana kadar (yaklaşık 7 saniye) S tuşuna basınız.
3. Alt kontrol ışığı sönerse kadar (yaklaşık 10 saniye) S tuşuna basınız.

7. Arızalar

7.1. Hiçbir hareket yok

Üst kontrol ışığı söñür kalır => pil aşmış: değiştiriniz. [sekil. J]

Üst kontrol ışığının basıldıktan yanıp söner => kumanda tuşu üzerindeki radyo protokolünü değiştiriniz. [sekil. C]

7.2. Unutulan ana kod ve komple yeniden başlatma [sekil. K]

Keypad yeniden başlatılmıştır: hafızaya alma işlemlerinin silinmesi, kodların ve fabrika ayarına radyo protokolün geri dönüşü.

Keypad'ı yeniden başlatmak için:

1. Mevcut anahtarla Keypad'i açınız.
2. ADR tuşuna basınız (yaklaşık 10 saniye). Üst kontrol ışığının basıldıktan yanıp söner 2 kontrol ışığı 7 kere yanıp söner.
3. Keypad'ı kapatınız.
4. Komple montaja baştan başlayınız: hafızaya alma işlemleri, ana kod değiştirilmesi, vs.

7.3. Kod gırme hataları

7.3.1. Yanlış kodu gırme başlangıcı

Doğru kodu girek devam ediniz ve S tuşu ile onaylayınız veya kumanda tuşuna basınız. Sadece girilen son sayılar dikkate alınır.

7.3.2. Yanlış kodların birçoğu girişi

Alt kontrol ışığı herhangi bir tuşa basıldıktan hızla yanıp söner.

5 farklı yanlış kod arda girilmiştir. Güvenlik olarak Keypad 5 dakika boyunca kilitlenir.

5 dakika bekleyiniz.

7.4. Kod gırme hataları

7.4.1. Yanlış kod gırme başlangıcı

EN KEY	DE LEGENDE	NL VERKLARING	ES LEYENDA	PT LEGENDA	EL ΛΕΖΑΝΤΑ	IT LEGENDA	TR AÇIKLAMA	AR شرح الرموز	FA راهنما
	Hauptcode	Hoofdcode	Código principal	Código principal	Πρωτεύων κωδικός	Codice principale	Ana kod	الشفرة الرئيسية	کد اصلی
	Sekundärkode	Secondaire code	Código secundario	Código secundário	Δευτερύνυν κωδικός	Codice secondario	İkinci kod	الشفرة الثانوية	کد ثانویه
	Kontrolleuchte/LED: aus	Lampje: uit	Indicador/lámpara: apagado	Testemunho/lâmpada: apagado	Ενδεικτικό/λυχνία: σβηστό(-ή)	Spia/lampadina: spenta	Kontrol ışığı/ampul: sönük	لمبة بيان/لمبة: مغلقة	شناسنگ اجراء: خاموش
	Kontrolleuchte/LED: an	Lampje: brandt	Indicador/lámpara: encendido	Testemunho/lâmpada: aceso	Ενδεικτικό/λυχνία: αναμμένο(-η)	Spia/lampadina: accesa	Kontrol ışığı/ampul: yanık	لمبة بيان/لمبة: مضادة	شناسنگ اجراء: روشن
	Kontrollleuchte/LED: blinkt	Lampje: knipert	Indicador/lámpara: parpadea	Testemunho/lâmpada: intermitente	Ενδεικτικό/λυχνία: αναβοσβήνει	Spia/lampadina: lampeggiante	Kontrol ışığı/ampul: yanıp sönen	لمبة بيان/لمبة: ومضضة	شناسنگ اجراء: چشمک زن
	Kurzes Drücken	Korte druk	Pulsación breve	Pressão breve	Σπιγμαίο πάτημα	Pressione breve	Kısa basış	الضغط لفترة قصيرة	فشار کوتاه
	Langes Drücken	Lange druk	Pulsación sostenida	Pressão prolongada	Παρατεταμένο πάτημα	Pressione prolongata	Uzun basış	الضغط المطول	فشار بلند
	Drücken bis	Drukken tot	Pulsación hasta	Pressão até à	Πάτημα μέχρι	Pressione fino a	'e kadar basılması	الضغط حتى	فشار تا
	Vollöffnung des Tores	Geheel openen van het hek	Apertura total del pórtico	Abertura total da cancela de jardim	Πλήρες άνοιγμα της αυλόπορτας	Apertura completa del cancello	Eşigin tamamen açılması	فتح البوابة بشكل كامل	باز شدن کامل درب
	Teilöffnung des Tores	Gedeeltelijk openen van het hek	Apertura parcial del pórtico	Abertura parcial da cancela de jardim	Μερικό άνοιγμα της αυλόπορτας	Apertura parziale del cancello	Eşigin kısmen açılması	فتح جزئی للبوابة	باز شدن قسمتی از درب
	Innerhalb von zwei Minuten vorzunehmen	Binnen twee minuten te doen	Debe realizarse en menos de dos minutos	A realizar em dois minutos	Na πραγματοποιηθεί εντός δύο λεπτών	Da effettuare entro due minuti	İki dakikanın içinde yapılmalıdır	يتم خلال دقيقتين	در هر دو دقیقه انجام شود

